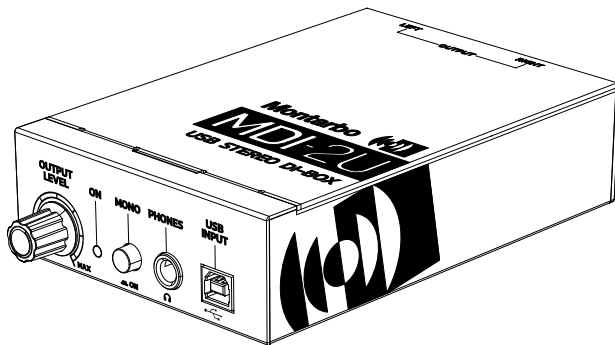




MANUALE D'USO - SEZIONE 1
USER MANUAL - SECTION 1
BEDIENUNGSANLEITUNG - ABSCHNITT 1
NOTICE D'EMPLOI - SECTION 1
MANUAL DE USO - SECCIÓN 1
دليل الاستخدام - القسم 1



MDI-2U

USB STEREO DI BOX
PASSIVE MONITOR CONTROLLER
BEDIENUNGSANLEITUNG
USB STEREO D.I. BOX
CAJA DI ESTÉREO USB
D.I. BOX سنڌريو USB

Grazie per aver acquistato un prodotto Montarbo, azienda italiana fondata nel 1962, da sempre al servizio della musica e dell'audio professionale. I prodotti Montarbo, originali e all'avanguardia, sono progettati con la massima attenzione ai dettagli e alla durevolezza nel tempo. L'affidabilità è in linea con gli alti standard qualitativi e la sensibilità all'impatto ambientale che contraddistinguono l'azienda.



L'MDI-2U è un dispositivo potente ed estremamente facile da utilizzare che combina le caratteristiche di un convertitore D/A di alta qualità (fino a 192 kHz - 24 bit) e di una D.I. box in un design compatto, robusto e leggero. Permette di inviare un segnale audio bilanciato, di alta qualità e senza rumori dal computer a un mixer, impianto PA o monitor da studio. L'uscita cuffie può essere utilizzata per monitorare il segnale stereo o mono. Si tratta di un dispositivo plug & play compatibile con PC e Mac senza l'ausilio di nessun driver.

AVVERTENZE

Le avvertenze del presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "Manuale d'uso - sezione 2". Leggete il manuale prima dell'uso. Conservate questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 x USB Stereo D.I. Box
- 1 x cavo USB da 2m
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 1
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 2

REQUISITI DI SISTEMA

L'unità viene automaticamente riconosciuta quando collegata.

Windows: 10, 32-bit o 64-bit, o successivo.

Mac OS: non necessita di driver.

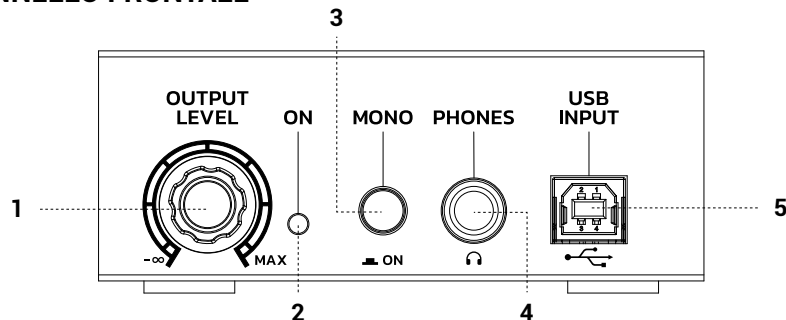
REQUISITI MINIMI HARDWARE

CPU core 2 DUO CPU

porta USB 2.0

4GB RAM

PANNELLO DI CONTROLLO PANNELLO FRONTALE



1 OUTPUT LEVEL

Ruotare questa manopola in senso orario per regolare il livello di uscita generale.

2 ON

Questo led di stato segnala che il dispositivo è alimentato e pronto per essere utilizzato.

3 MONO

Premere questo tasto per sommare il segnale stereo in mono.

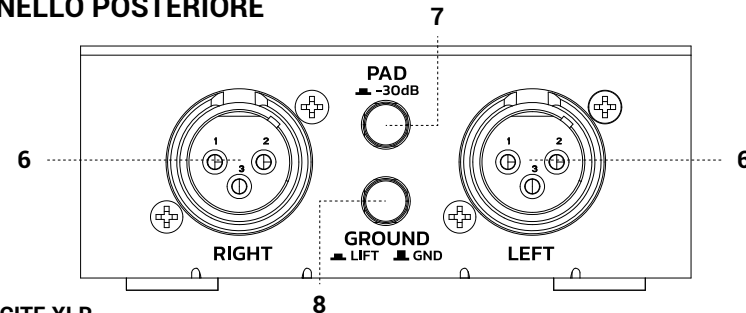
4 PHONES

Collegare le proprie cuffie a questa uscita jack da 6,35mm. Il livello di uscita è dipendente dal controllo OUTPUT LEVEL.

5 USB INPUT

Collegare il cavo USB in dotazione per alimentare il dispositivo e avviare lo streaming audio dal proprio computer.

PANNELLO POSTERIORE



6 USCITE XLR

Collegare queste uscite a un mixer, monitor da studio o sistema PA utilizzando un cavo XLR-M/F cablato come segue:

PIN 1 - Massa (terra),

PIN 2 - Positivo (+ o caldo),

PIN 3 - Negativo (- o freddo).

7 PAD

Quando premuto riduce il livello in uscita di -30dB. Utilizzare il PAD nelle situazioni in cui si ha un segnale in ingresso molto alto e prossimo alla distorsione.

8 GROUND

Quando premuto solleva il pin-1 di massa su entrambe le uscite XLR-M. Utilizzare questa funzione per eliminare ronzii e loop di massa.

CONSIGLI DI INSTALLAZIONE

Non sono richiesti driver aggiuntivi dedicati. Collegare il dispositivo alla porta USB del proprio computer per il riconoscimento automatico.

Thank you for purchasing a product created by Montarbo, an Italian company founded in 1962, always at the service of music and professional audio. Montarbo products, original and avant-garde, are designed with the utmost attention to detail and durability. Reliability is in line with the high quality standards and sensitivity to environmental impact that distinguish the company.



The MDI-2U is a powerful, easy-to-use device that combines the features of a high quality D/A converter (up to 192 kHz - 24 bit) and a DI box in a compact, rugged and lightweight unit. It allows you to send a balanced, high quality audio signal that is free of noise from your laptop to a mixer, PA system or studio monitor. The headphones output allows you to monitor the stereo or mono signal. A plug & play device, PC and Mac compatible, that does not require any drivers.

WARNINGS

The warnings in this manual must be observed in conjunction with the "User manual - Section 2".
Read the manual before use. Keep this manual close to hand for future reference.

PACKAGE CONTENTS

- 1 x USB Stereo DI Box
- 1 x 2m USB cable
- 1 x User manual - Section 1
- 1 x User manual - Section 2

SYSTEM REQUIREMENTS

The unit is automatically recognised on connection.

Windows: 10, 32-bit or 64-bit, or later.

Mac OS: no drivers required.

MINIMUM HARDWARE REQUIREMENTS

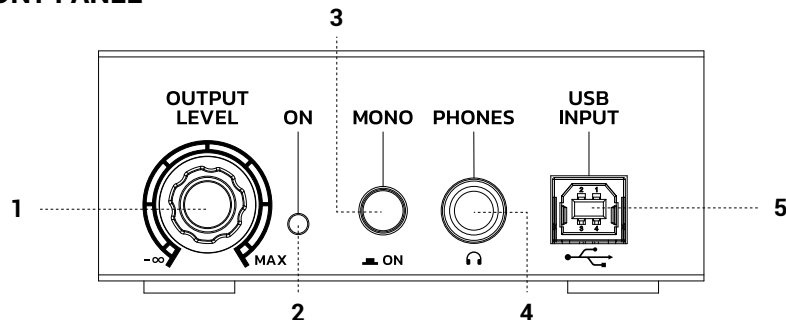
Core 2 DUO CPU

2.0 USB port

4GB RAM

CONTROL PANEL

FRONT PANEL

**1 OUTPUT LEVEL**

Turn this knob clockwise to set the general output level.

2 ON

This LED signals that the device is powered on and ready for use.

3 MONO

Press this switch to convert the stereo signal to mono.

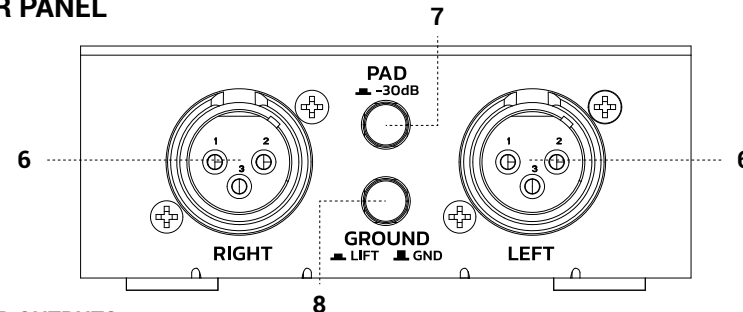
4 PHONES

Connect your headphones to this output via 6.35mm jack. The output level is controlled by the Output Level knob.

5 USB INPUT

Connect the USB cable supplied to power the device and enable audio streaming from your computer.

REAR PANEL

**6 XLR OUTPUTS**

Connect a mixer, studio monitor or PA system to these outputs using an XLR-M/F cable wired as follows:

PIN 1 - Ground (earth),

PIN 2 - Positive (+ or hot),

PIN 3 - Negative (- or cold).

7 PAD

Pressing this switch reduces the output level by -30dB. Use the PAD in situations where there is very high input signal that is close to distorting.

8 GROUND

Pressing this switch lifts pin-1 on both XLR-M outputs. Use this function to earth hums and loops.

INSTALLATION ADVICE

No additional drivers are required. Connect the device to the USB port on your computer; it will be automatically recognised.

Danke, dass Sie ein Produkt der italienischen Firma Montarbo erworben haben, die seit 1962 im Dienst von Musik und professionellen Audioausrüstungen steht. Die ausgereiften und fortschrittlichen Montarbo Produkte sind auf größte Detailpflege und Langlebigkeit ausgelegt. Die Zuverlässigkeit entspricht den hohen Qualitätsstandards und dem Umweltbewusstsein im Einklang mit den Kernwerten der Firma.



MDI-2U ist ein leistungsstarkes und extrem anwendungsfreundliches Gerät, das die Eigenschaften eines hochwertigen D/A-Wandlers (bis zu 192 kHz - 24 Bit) mit denen einer kompakten, robusten und leichten DI-Box kombiniert. Hiermit kann ein symmetrisches und rauschfreies Signal hoher Qualität von einem PC an ein Mischpult, eine PA-Anlage oder einen Tonstudio-Monitor gesendet werden. Der Kopfhörerausgang kann zur Überwachung des Stereo- oder Monosignals verwendet werden. Es handelt sich um ein Plug & Play-Gerät, das ohne Bedarf eines Treibers sowohl mit PC als auch mit Mac kompatibel ist.

WARNHINWEISE

Die Hinweise in der vorliegenden Anleitung sind ebenso zu befolgen wie die in der „Bedienungsanleitung - Abschnitt 2“.

Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit für künftigen Bedarf auf.

VERPACKUNGSGEHALT

- 1 USB Stereo-DI-Box
- 1 USB-Kabel 2m
- 1 Bedienungsanleitung - Abschnitt 1
- 1 Bedienungsanleitung - Abschnitt 2

SYSTEMVORAUSSETZUNGEN

Das Gerät wird beim Anschließen automatisch erkannt.

Windows: 10, 32-Bit oder 64-Bit oder neuer.

Mac OS: kein Treiber erforderlich.

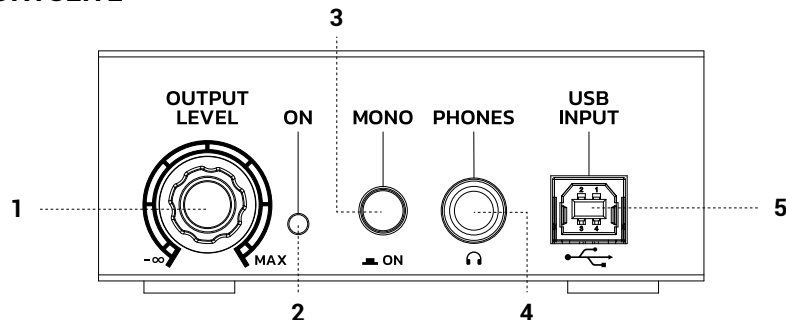
HARDWARE-MINDESTVORAUSSETZUNGEN

CPU Core 2 DUO CPU

USB 2.0 Anschluss

4GB RAM

BEDIENPANEL FRONTSEITE



1 OUTPUT LEVEL

Durch Drehen dieses Reglers im Uhrzeigersinn stellen Sie den allgemeinen Ausgangspegel ein.

2 ON

Diese Status-LED zeigt die Versorgung und Einsatzbereitschaft des Geräts an.

3 MONO

Durch Drücken dieser Taste wandeln Sie das Stereosignal in Mono um.

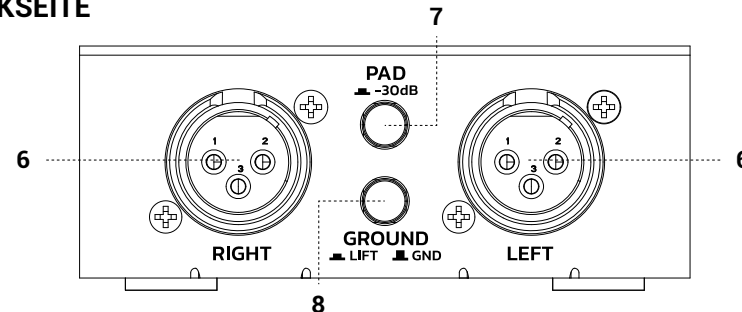
4 PHONES

Schließen Sie den Kopfhörer an diesen 6,35mm Klinkenausgang an. Der Ausgangspegel ist vom Output Level Regler abhängig.

5 USB INPUT

Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an, um das Gerät zu versorgen und das Audio-Streaming von Ihrem PC zu starten.

RÜCKSEITE



6 XLR-AUSGÄNGE

Schließen Sie diese Ausgänge an ein Mischpult, einen Tonstudio-Monitor oder ein PA-System mithilfe eines wie folgt verkabelten XLR-M/F-Kabels an:

STIFT 1 - Masse (Erde),

STIFT 2 - Plus (+ oder warm),

STIFT 3 - Minus (- oder kalt).

7 PAD

Verringert bei Drücken den Ausgangspegel um -30dB. Verwenden Sie PAD in all den Situationen, in denen das Eingangssignal besonders stark und nahezu verzerrt ist.

8 GROUND

Hebt bei Drücken den Massestift-1 an beiden XLR-M-Ausgängen.

Verwenden Sie diese Funktion, um Brummen und Masseschleifen zu beseitigen.

INSTALLATIONSTIPPS

Zusätzliche spezielle Treiber sind nicht erforderlich. Verbinden Sie das Gerät zur automatischen Erkennung mit dem USB-Anschluss Ihres PCs.

Merci d'avoir acheté un produit Montarbo, société italienne fondée en 1962 au service de la musique et du son professionnel. Montarbo fabrique des produits originaux et novateurs avec une grande attention aux détails et à la durée de vie. Leur fiabilité répond à des normes de qualité très élevées et à un souci de l'environnement qui est la marque de l'entreprise.



Le MDI-2U est un dispositif puissant, facile à utiliser, qui associe les avantages d'un convertisseur D/A de haute qualité (jusqu'à 192 kHz - 24 bits) et d'une D.I. box compacte, robuste et légère. Il transmet un signal audio symétrique de haute qualité, sans bruit, de l'ordinateur à un mixeur, une installation PA ou un moniteur de studio. La sortie casque peut être utilisée pour monitorer le signal stéréo ou mono. Ce dispositif plug & play est compatible avec un PC ou un Mac sans aucun driver.

AVERTISSEMENT

Respecter impérativement les avertissements de ce manuel et du Manuel d'utilisation- Section 2.

Lire attentivement le manuel avant l'utilisation.

Le conserver à portée de main pour pouvoir le consulter si nécessaire.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x USB Stéréo D.I. Box
- 1 x câble USB de 2 m
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 1
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 2

PRÉQUIS DU SYSTÈME

Le système reconnaît l'unité dès qu'on la branche.

Windows : 10,32 bits ou 64 bits, ou suivant.

Mac OS : sans aucun driver.

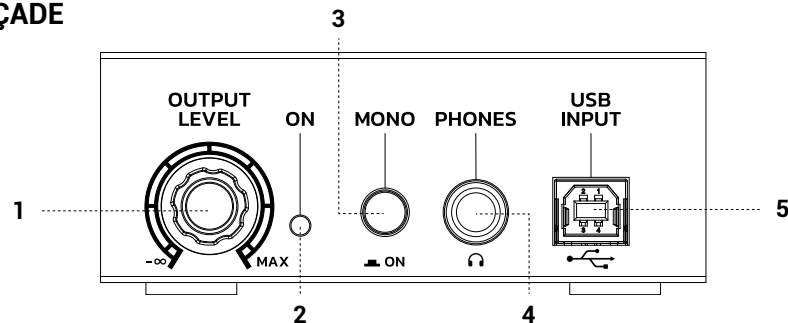
CONFIGURATION MATÉRIELLE MINMALE REQUISE

CPU core 2 DUO CPU

Port USB 2.0

4 GB RAM

PANNEAU DE CONTRÔLE FAÇADE



1 OUTPUT LEVEL

Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler le volume de sortie générale.

2 ON

Cette led d'état signale que le dispositif est alimenté et prêt à utiliser.

3 MONO

Appuyer sur ce bouton pour ajouter le signal stéréo en mono.

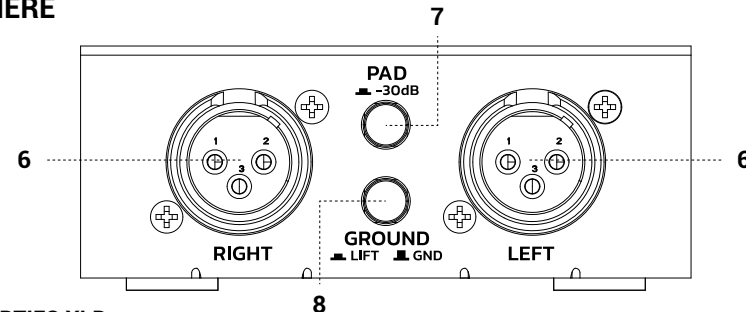
4 PHONES

Brancher votre casque à cette sortie jack de 6,35 mm. Le volume de la sortie dépend de la commande Output Level.

5 USB INPUT

Brancher le câble USB de série pour alimenter le dispositif et lancer le streaming audio depuis l'ordinateur.

ARRIÈRE



6 SORTIES XLR

Relier ces sorties à un mixeur, un moniteur ou un système PA par un cordon XLR-M/F câblé de la façon suivante.

BROCHE 1 - Masse (terre)

BROCHE 2 - Positif (+ ou chaud)

BROCHE 3 - Négatif (- ou froid).

7 PAD

Quand on appuie sur ce bouton, on réduit le volume de la sortie de - 30 dB. Utiliser le PAD quand le signal d'entrée est trop élevé et proche de la distorsion.

8 GROUND

Quand on appuie sur ce bouton, il fait monter la broche-1 de masse sur les deux sorties XLR-M. Utiliser cette fonction pour supprimer les bourdonnements et les boucles de masse.

CONSEILS D'INSTALLATION

Aucun driver supplémentaire n'est nécessaire. Relier le dispositif au port USB de l'ordinateur pour la reconnaissance automatique.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type de circuit	Convertisseur D/A à sorties symétriques
Connexions en sortie	2 x XLR-M Sortie casque sur jack stéréo de 6,35 mm
Commandes	Bouton volume sortie, led d'état ON, Mono, PAD, Ground/Lift
Compatibilité	Windows 10 ou suivante, Mac OS
Formats supportés	WDM, MME, CoreAudio, Direct Sound, WASAPI et .WAV
Fréquence de calibrage	44.1/48/88.2/96/176.4/192 kHz ; 16/24 bits
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 kHz (± 0,5 dBu)
THD	<0 009 %
Plage dynamique	102 dBu
Impédance de sortie XLR	235 Ω
Séparation canal stéréo	79 dBu
Connecteurs XLR-M de sortie	Broche 1 Masse, Broche 2 Chaud (+), Broche 3 Froid (-)
Alimentation USB	380 mA
Connecteur USB	Type B
Format USB	2.0
Structure	Châssis en métal 1 mm Couvercle en métal 1,5 mm
Dimensions (L x H x P)	101 x 38 x 140 mm
Poids	590 g

REMARQUES

Gracias por comprar un producto Montarbo, empresa italiana al servicio de la música y el sonido profesional desde su fundación en 1962. Los productos Montarbo, originales e innovadores, se han diseñado con la máxima atención por los detalles para durar a lo largo del tiempo. La fiabilidad está al nivel de los estándares de calidad y sensibilidad hacia el impacto medioambiental que caracterizan la empresa.



MDI-2U es un dispositivo poderoso y muy fácil de utilizar que combina las características de un convertidor D/A de alta calidad (hasta 192 kHz - 24 bits) y de una caja DI con un diseño compacto, robusto y ligero. Permite enviar una señal de audio balanceada, de alta calidad y sin ruidos desde el ordenador a una mesa de mezclas, equipo PA o monitor de estudio. La salida para auriculares se puede utilizar para controlar la señal estéreo o mono. Se trata de un dispositivo plug & play compatible con PC y Mac sin necesidad de controlador.

ADVERTENCIAS

Respete las advertencias de este manual y los contenidos del "Manual de uso - sección 2".
Lea el manual antes del uso. Guarde este manual en un lugar accesible para futuras consultas.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 1 Caja DI estéreo USB
- 1 cable USB de 2 m
- 1 Manual de uso - Sección 1
- 1 Manual de uso - Sección 2

REQUISITOS DEL SISTEMA

La unidad es reconocida automáticamente al conectarse.

Windows: 10, 32-bits o 64-bits, o siguiente.

Mac OS: no requiere controlador.

REQUISITOS MÍNIMOS HARDWARE

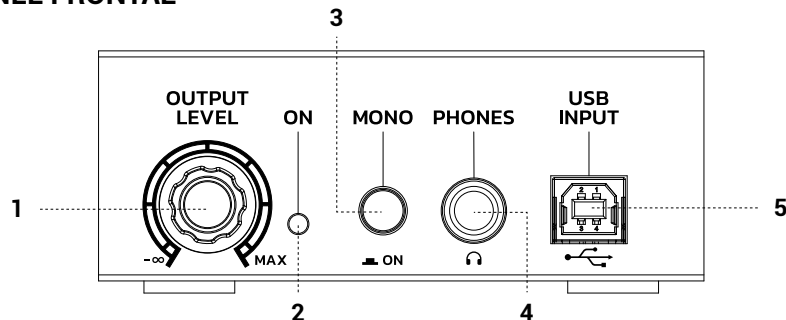
CPU core 2 DUO CPU

puerto USB 2.0

4 GB RAM

PANEL DE CONTROL

PANEL FRONTAL

**1 OUTPUT LEVEL**

Gire este mando en sentido horario para ajustar el nivel de salida general.

2 ON

Este LED de estado indica que el dispositivo está alimentado y listo para el uso.

3 MONO

Pulse este botón para sumar la señal estéreo a mono.

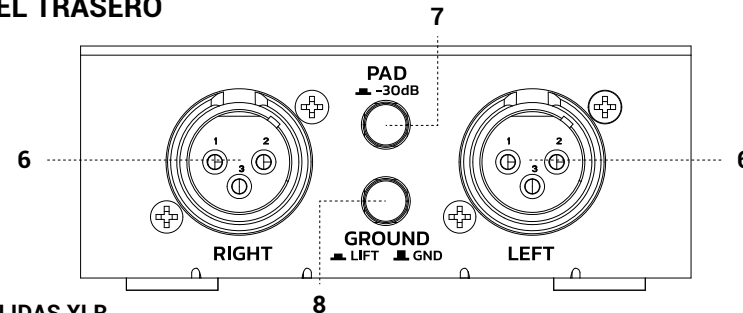
4 PHONES

Conecte los auriculares a esta salida con jack de 6,35 mm. El nivel de salida depende del control Output Level.

5 USB INPUT

Conecte el cable USB suministrado para alimentar el dispositivo y poner en marcha el streaming de audio desde el ordenador.

PANEL TRASERO

**6 SALIDAS XLR**

Conecte estas salidas a una mesa de mezclas, monitor de estudio o sistema PA utilizando un cable XLR-M/F cableado como se indica a continuación:

PIN 1 - Masa (tierra),

PIN 2 - Positivo (+ o cálido),

PIN 3 - Negativo (- o frío).

7 PAD

Al pulsarlo, el nivel de salida se reduce en 30 dB. Utilice el PAD cuando haya una señal de entrada muy alta y cercana a la distorsión.

8 GROUND

Al pulsarlo se levanta el pin 1 de masa en ambas salidas XLR-M. Utilice esta función para eliminar zumbidos y bucles de masa.

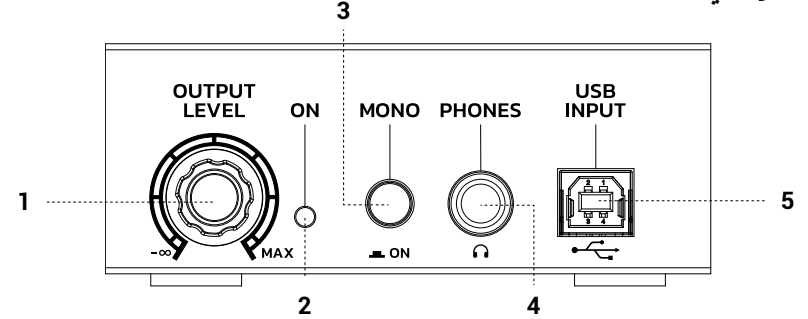
RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN

No se requieren controladores adicionales específicos. Conecte el dispositivo al puerto USB del ordenador para su reconocimiento automático.

ملحوظات

المواصفات الفنية

نوع الدائرة	محول D/A بمخارج متوازنة
التوصيلات الخارجية	2 x XLR-M مخرج سماعة الرأس بمقيس صوت مجسم 6.35 مم
الفحوصات	مقيس مستوى المخرج، ليد الحالة مضني، Mono, PAD, Ground/Lift
التوافق	Mac OS أو ما يليه، Windows 10
الصيغ المدعومة	WAV، WDM، MME، CoreAudio، Direct Sound، WASAPI
تكرار سحب العينة	kHz; 16/24 bits 44.1/48/88.2/96/176.4/192
استجابة التردد	20 هرتز ~ 20 كيلو هرتز (±0.5 ديسيبل)
THD	>0.009%
النطاق الديناميكي	102 ديسيبل
الممانعة في المخرج XLR	Ω 235
فصل قناة الصوت المجسم	79 ديسيبل
موصلات XLR-M الخاصة بالمخرج	Pin 1 أرضي، Pin 2 ساخن (+)، Pin 3 بارد (-)
تغذية USB	380 مللي أمبير
موصل USB	النوع B
صيغة USB	2.0
التصنيع	هيكل من المعدن سمك 1 مم غطاء من المعدن سمك 1.5 مم
الأبعاد (طول × ارتفاع × عمق)	101 × 38 × 140 مم
الوزن	590 جم

لوحة التحكم
اللوحة الأمامية

OUTPUT LEVEL 1

أدر هذا المقبض في اتجاه عقارب الساعة من أجل ضبط مستوى المخرج العام.

ON 2

يشير ليد (مبين ضوئي) الحالة هذا إلى أنه جاري تغذية الجهاز وأنه جاهز للاستخدام.

MONO 3

اضغط على هذا المفتاح لتجميع إشارة الصوت المجسم في إشارة أحادية.

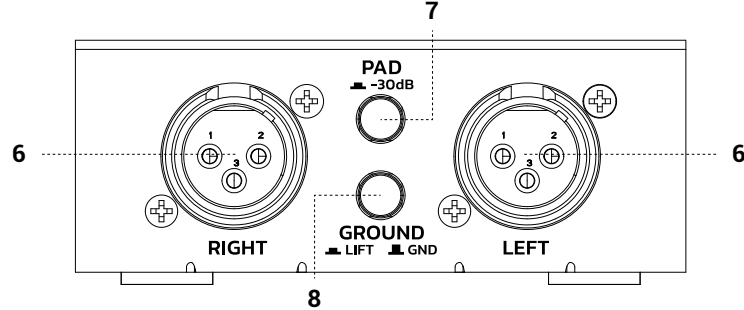
PHONES 4

قم بتوصيل سماعة الرأس الخاصة بك بهذا المخرج المزود بمقبس 6,35 مم. يعتمد مستوى المخرج على تحكم مستوى المخرج Output Level.

USB INPUT 5

قم بتوصيل كابل USB المرفق من أجل تغذية الجهاز وبدء تشغيل البث الصوتي من جهاز الكمبيوتر الخاص بك.

اللوحة الخلفية



6 مخرج XLR

قم بتوصيل هذه المخرج بجهاز مزج الأصوات أو بسماعة استوديو أو نظام PA باستخدام كابل XLR-M/F متصل بالكابل على النحو التالي:

- pin 1 - تأريض (أرضي)،
- pin 2 - موجب (+ أو ساخن)،
- pin 3 - سالب (- أو بارد).

7 PAD

عند الضغط عليه يُقلل من المستوى في المخرج بمقدار 30- ديسيبل. استخدم PAD في الحالات التي يتم فيها الحصول على إشارة في المدخل عالية جداً وقريبة من التشوه.

8 GROUND

عند الضغط عليه يرفع pin-1 التأريض على كلا مخرجي XLR-M. استخدم هذه الوظيفة من أجل التخلص من الطنين وحلقات التأريض.

نصائح التركيب

لا يتطلب الأمر مشغلات إضافية مخصصة. قم بتوصيل الجهاز بمنفذ USB بالكمبيوتر الخاص بك من أجل التعريف.

محتويات العبوة

- 1 × USB سترىو D.I. Box
- 1 × كابل USB مقاس 2 متر
- 1 × دليل الاستخدام - القسم 1
- 1 × دليل الاستخدام - القسم 2

متطلبات النظام

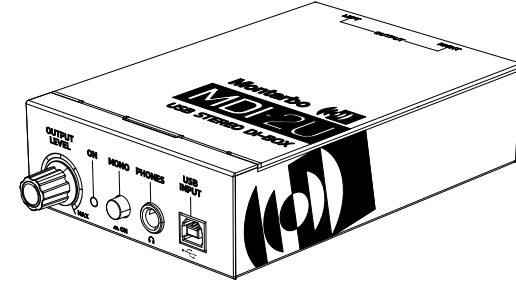
يتم تعريف الوحدة أوتوماتيكياً عند توصيلها.

Windows: 10, 32-bit أو 64-bit, أو ما يليه.
Mac OS: لا يلزم مشغل.

الحد الأدنى من متطلبات الأجهزة

- CPU core 2 DUO CPU
- منفذ USB 2.0
- 4GB RAM

نشكركم على شراء منتج Montarbo، الشركة الإيطالية التي تأسست في عام 1962، والتي تضع نفسها دائماً في خدمة الموسيقى والصوتيات المهنية. منتجات Montarbo، أصلية ورائدة، وتم تصميمها بأقصى عناية بالتفاصيل والمتانة مع مرور الوقت. تتماشى الموثوقية مع معايير الجودة العالية والحساسية للتأثير البيني وهو ما يميز الشركة.



MDI-2U هو جهاز قوي وسهل الاستخدام للغاية والذي يجمع بين مواصفات المحول D/A عالي الجودة (حتى 192 كيلوهرتز - 24 بت) و D.I. box في تصميم مدمج ومتين وخفيف. إنه يسمح بإرسال إشارة صوتية متوازنة وعالية الجودة وخالية من الضوضاء من جهاز الكمبيوتر إلى جهاز مزج الأصوات أو نظام PA أو سماعة استوديو. يمكن استخدام مخرج سماعة الرأس لمراقبة إشارة الصوت المجسم أو الإشارة الأحادية. إنه عبارة عن جهاز توصيل وتشغيل متوافق مع الكمبيوتر الشخصي و Mac بدون استخدام أي مشغل.

تحذيرات

يجب مراعاة التحذيرات الواردة في هذا الدليل إلى جانب الالتزام بـ "دليل الاستخدام - القسم 2".
اقرأ الدليل قبل الاستخدام.
احتفظ بهذا الدليل في متناول يديك للرجوع إليه مستقبلاً.

NOTES

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.montarbo.com/downloads/>



Windows è un marchio registrato o un marchio di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
 Windows is a registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
 Windows ist ein eingetragenes Markenzeichen oder eine Marke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
 Windows est une marque enregistrée ou une marque de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.
 Windows es una marca registrada o una marca de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o otros países.
Windows هي علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة وأل البلدان الأخرى.

Mac e macOS sono marchi di Apple Inc, registrati in U.S e negli altri Stati e Paesi.
 Mac and macOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions.
 Mac und macOS sind in den USA und anderen Ländern und Regionen eingetragene Warenzeichen von Apple Inc.
 Mac et macOS sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions.
 Mac y macOS son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en los Estados Unidos y en otros países y regiones.
Mac و macOS هما علامتان تجاريتان لشركة Apple Inc. مسجلتان في الولايات المتحدة وبلدان ومناطق أخرى.

Attenersi a tutte le prescrizioni contenute in questo manuale (sezione 1 e 2). Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza preavviso. AEB Industriale S.R.L. si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati.

Please follow all the regulations described in this manual (section 1 and 2). Product features, specifications and appearance are subject to changes without prior notice. AEB Industriale S.R.L. reserve the right to make changes or improvements in design or manufacture without any obligation to incorporate such changes or improvements in previously manufactured products.

Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung (Abschnitt 1 und 2). Eigenschaften, Spezifikationen und Optik der Produkte können ohne Vorankündigung geändert werden. AEB Industriale S.R.L. behalten sich Änderungen oder Verbesserungen vor und sind in einem solchen Fall nicht verpflichtet, auch frühere Produktmodelle ändern oder verbessern zu müssen.

Suivez toutes les instructions contenues dans ce manuel (sections 1 et 2). Les caractéristiques, les spécifications et l'apparence des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. AEB Industriale S.R.L. se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations sans obligation de modifier ou d'améliorer les produits précédemment fabriqués.

Respete todas las instrucciones contenidas en este manual (sección 1 y 2). Las características, las especificaciones y el aspecto de los productos pueden sufrir modificaciones sin aviso previo. AEB industrial se reserva el derecho a efectuar las modificaciones y mejoras que consideren necesarias sin obligación de cambiar ni mejorar los productos fabricados previamente.

التزم بكافة الاشتراطات الواردة في هذا الدليل (الفصل 1 و 2).
 تخضع مواصفات المنتجات وخصائصها ومظهرها إلى تغييرات محتملة بدون سابق إنذار. تحتفظ شركة AEB Industriale S.R.L. بالحق في إدخال التغييرات أو التحسينات دون الإلزام بتغيير أو تحسين أيضاً المنتجات المنفذة سابقاً.



A.E.B. Industriale S.R.L.

Via Brodolini, 8 - Località Crespellano
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)
Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725
www.montarbo.com